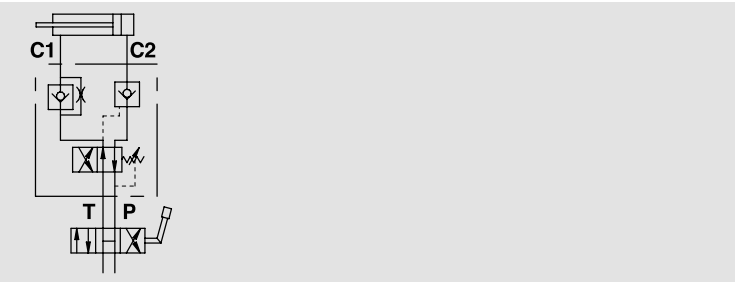


VALVOLE DI RIBALTAMENTO ARATRO A SEMPLICE EFFETTO
SINGLE ACTING PLOUGH OVERTURNING VALVES



SCHEMA IDRAULICO
HYDRAULIC DIAGRAM



IMPIEGO:
Valvola realizzata per l'impiego su cilindri per aratri reversibili, in modo da ottenere l'inversione automatica del flusso d'olio e quindi del moto del cilindro idraulico atto a portare in rotazione l'aratro. È dotata di una valvola di blocco a semplice effetto pertanto mantiene la sicurezza solo dalla parte del fondello mentre dalla parte dello stelo deve essere appoggiata sui fermi meccanici dell'aratro. Ne è consigliato il montaggio su aratri con rotazione verso i sopra.

MATERIALI E CARATTERISTICHE:
Corpo: acciaio zincato.
Componenti interni: acciaio temprato termicamente e rettificato.
Guarnizioni: BUNA N standard.
Tenuta: a cono guidato. Non ammette trafilamenti.
Le valvole vengono fornite con pressione di scambio di 125-140 Bar.

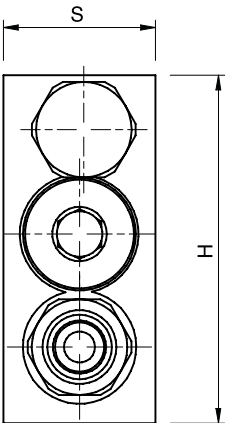
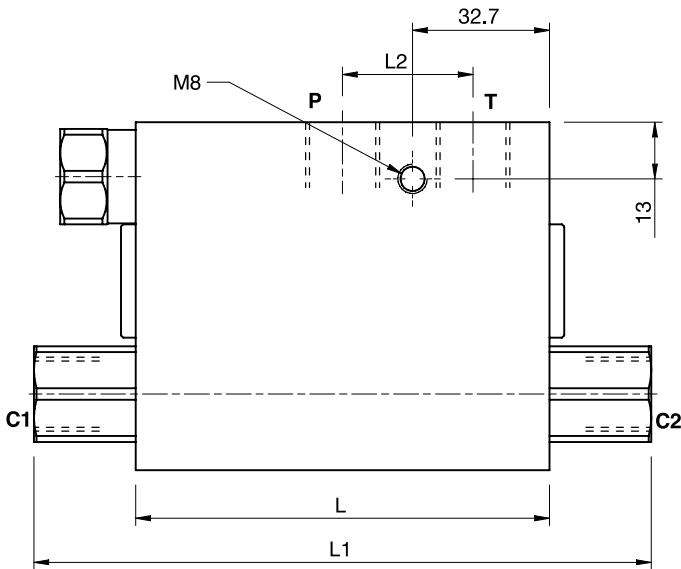
MONTAGGIO:
Collegare C1 allo stelo del cilindro, C2 al fondello e P e T alle prese macchina. Data la particolare configurazione, queste valvole possono essere montate in linea sul cilindro idraulico o fissate direttamente alla struttura dell'aratro tramite il foro filettato ricavato nel corpo.

USE AND OPERATION:
This valve has been designed for use on cylinders for reversible ploughs to obtain the automatic oil flow reversal, and therefore the reversal of the hydraulic cylinder which rotates the plough. It is provided with a single pilot operated check valve which provides leakage control on the cylinder head side, only whilst the rod side must be secured on the plough's mechanical stops.
This valve is not recommended for ploughs which rotate the frame upwards.

MATERIALS AND FEATURES:
Body: zinc-plated steel.
Internal parts: hardened and ground steel.
Seals: BUNA N standard.
Load holding: guided poppet, negligible leakage.
These valves are supplied with exchange pressure of 125-140 bar.

CONNECTIONS:
Connect C1 to the cylinder's rod side, C2 to the head side, P and T to the machine's supply. Thanks to its shape, it can be assembled in-line on the hydraulic cylinder or directly fixed onto the plough by the threaded hole in the valve body.

CODICE CODE	SIGLA TYPE	PRESSIONE MASSIMA DI SCAMBIO MAX EXCHANGE PRESSURE Bar	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE Bar
V0278	VRA 40/50 SE	200	400
V0280	VRA 60/80 SE	200	400



NOTA/NOTE:
Su richiesta, è possibile ordinare la versione con regolazione (COD/CR)
On request, it is possible to order the version with regulation (COD/CR)

CODICE CODE	SIGLA TYPE	C1 - C2 P - T GAS	L mm	L1 mm	L2 mm	H mm	S mm	PESO WEIGHT Kg.
V0278	VRA 40/50 SE	G 3/8"	95	142	30	80	35	1,990
V0280	VRA 60/80 SE	G 3/8"	95	142	30	80	35	1,990

VALVOLE DI RIBALTAMENTO ARATRO A DOPPIO EFFETTO
DOUBLE ACTING PLOUGH OVERTURNING VALVES

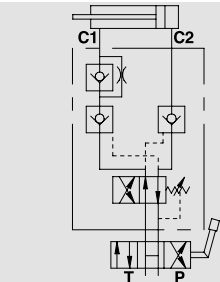


IMPIEGO:
Valvola realizzata per l'impiego su cilindri per aratri reversibili, in modo da ottenere l'inversione automatica del flusso d'olio e quindi del moto del cilindro idraulico atto a portare in rotazione l'aratro. È dotata di una valvola di blocco a doppio effetto che fornisce una maggiore sicurezza e dà la possibilità di posizionare e bloccare il cilindro in qualsiasi punto. L'inversione di marcia dell'asta del pistone si effettua tramite una valvola di massima pressione compensata esattamente nel punto morto dell'aratro, sviluppando maggiore potenza e velocità. Questa valvola può essere montata anche su aratri pesanti e sbilanciati con cilindri aventi i seguenti diametri interni: 40/50, 60/80, 80/100, 100/110 e 110/130 mm.

MATERIALI E CARATTERISTICHE:
Corpo: acciaio zincato.
Componenti interni: acciaio temprato termicamente e rettificato.
Guarnizioni: BUNA N standard.
Tenuta: a cono guidato. Non ammette trafilementi
Le valvole vengono fornite con pressione di scambio di circa 150 Bar: a seconda delle varie esigenze la pressione di scambio può essere variata agendo sul regolatore di pressione.

MONTAGGIO:
Collegare C1 allo stelo del cilindro, C2 al fondello e P e T alle prese macchina. Data la particolare configurazione, queste valvole possono essere montate in linea sul cilindro idraulico o fissate direttamente alla struttura dell'aratro tramite il foro filettato ricavato nel corpo.

SCHEMA IDRAULICO
HYDRAULIC DIAGRAM

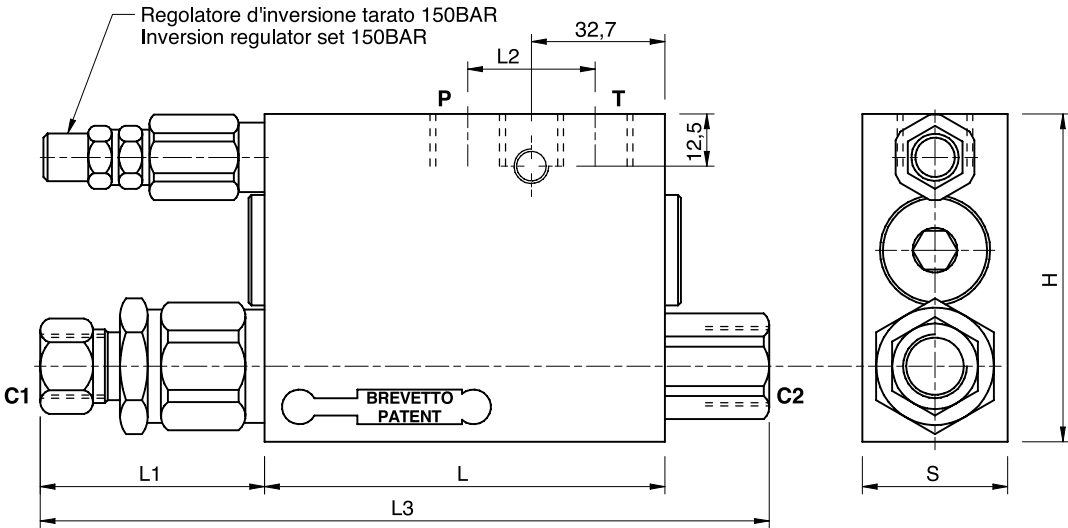


USE AND OPERATION:
This valve has been designed for use on cylinders for reversible ploughs to obtain the automatic oil flow reversal, and therefore the reversal of the hydraulic cylinder which rotates the plough. It is provided with a double pilot operated check valve which provides leakage control for the cylinder in any position. The reversal of the cylinder is controlled by a pressure compensated relief valve set to exactly in the dead head point of the plough, generating more power and speed. It can be assembled on heavy and unbalanced ploughs with cylinders with the following internal diameters: 40/50, 60/80, 80/100, 100/110, 110/130 mm.

MATERIALS AND FEATURES:
Body: zinc-plated steel.
Internal parts: hardened and ground steel.
Seals: BUNA N standard.
Load holding: guided poppet, negligible leakage.
These valves are supplied with exchange pressure at about 150 Bar: according to your requirements, pressure setting can be modified by adjusting the pressure regulator.

CONNECTIONS:
Connect C1 to the cylinder's rod side, C2 to the head side, P and T to the machine's supply. Thanks to its shape, it can be assembled in-line on the hydraulic cylinder or directly fixed onto the plough by the threaded hole in the valve body.

CODICE CODE	SIGLA TYPE	PRESSIONE MASSIMA DI SCAMBIO MAX EXCHANGE PRESSURE Bar	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE Bar
V0282	VRAP 40/50 DE	250	400
V0290	VRAP 60/80 DE	250	400
V0300	VRAP 80/100 DE	250	400
V0302	VRAP 100/110 DE	250	400
V0320	VRAP 110/130 DE	250	400



CODICE CODE	SIGLA TYPE	C2 P - T GAS	C1 mm	L mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	H mm	S mm	PESO WEIGHT Kg.
V0282	VRAP 40/50 DE	G 3/8"	Ø12	95	58	30	176	80	35	2,130
V0290	VRAP 60/80 DE	G 3/8"	Ø12	95	58	30	176	80	35	2,140
V0300	VRAP 80/100 DE	G 3/8"	Ø12	95	58	30	176	80	35	2,140
V0302	VRAP 100/110 DE	G 3/8"	Ø12	95	58	30	176	80	35	2,140
V0320	VRAP 110/130 DE	G 3/8"	Ø12	95	58	30	176	80	35	2,130